

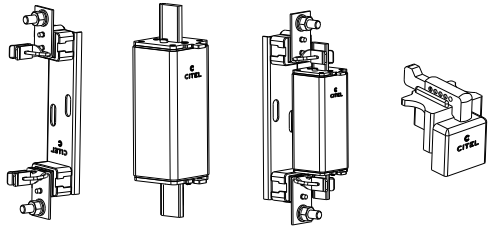


# CITEL

N220602

INSTALLATION INSTRUCTIONS - NOTICE D'INSTALLATION  
 NOTICIA DE INSTALACIÓN - INSTALLATIONSHINWEISE  
 ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE  
 INSTRUCOES DE INSTALCAO - MONTÁŽNÍ NÁVOD  
 РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ - 安装指导书

NH Fuse holder and fuse for ESS application,  
 Socle de fusible NH et fusible pour application ESS,  
 Porta fusible NH y fusible para aplicación SAE,  
 NH-Sicherungssockel und Sicherung für ESS-Anwendung,  
 Porta fusibile NH e fusibile per applicazione ESS,  
 Porta fusível NH e fusível para aplicação ESS,  
 Pojistková patice NH a pojistka pro aplikaci ESS,  
 Основание предохранителя NH и предохранитель  
 для применения в ЭСС,  
 用於 ESS 應用的 NH 熔斷器座和熔斷器

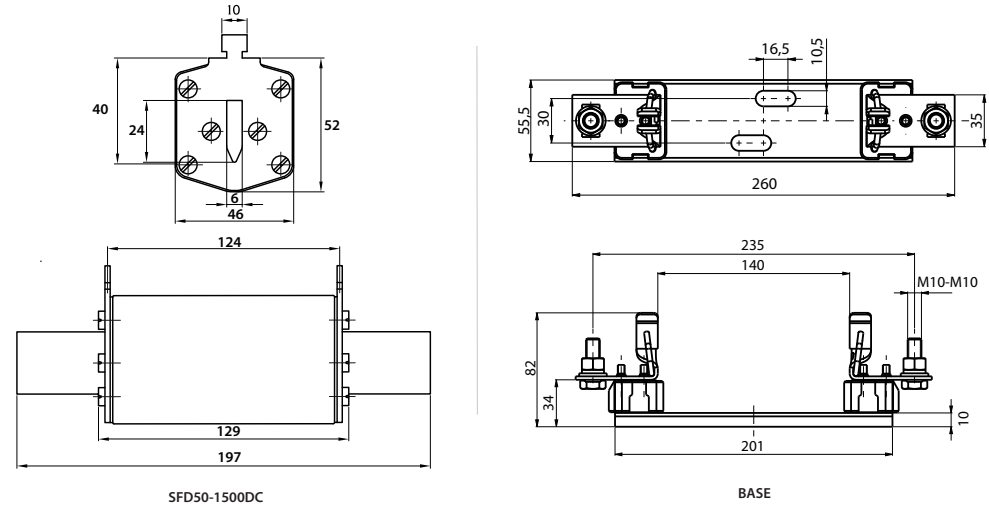


## SFD50S-10-1500DC

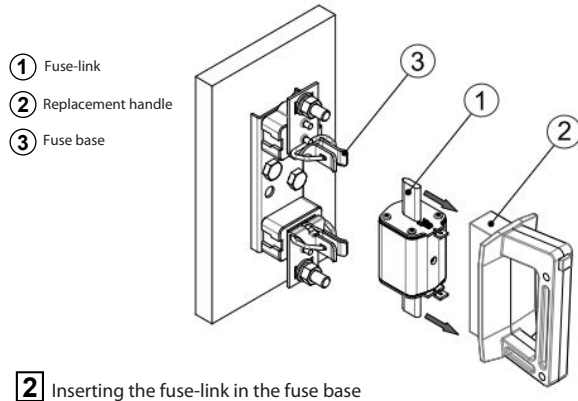
## Technical Data

SFD50S-10-1500DC	
<i>General Characteristics</i>	
Rated current (A)	50
Breaking capacity DC (kA)	100
Type	NH
Characteristics	gBat
Ratec DC voltage (V)	1500
Power dissipation (W)	14
Indicator	Top fuse status indicator
Power dissipation (0,7x In) (W)	6
Operating joule integral (A2s)	3500
L/R (ms)	3
Prearcing joule integral (A2s)	800
Application	DC application
<i>Base General Characteristics</i>	
Number of poles	1
Cable lugs (mm <sup>2</sup> )	25 - 150
Tightening torque (Nm)	32
Max. power dissipation/ pole (W)	675

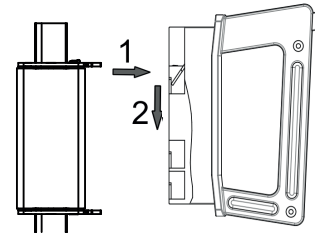
## Dimensions (mm)



## Installation



### 1 Inserting the fuse in the replacement handle

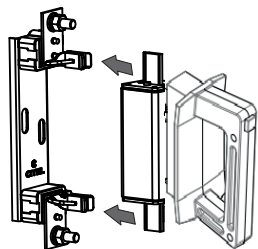


Replacement handle :  
 Fuse-links sizes from NH 000 to NH3  
 can be inserted in the replacement  
 handle.

#### #WARNING SYMBOL

Fuse link must be correctly  
 inserted into replacement handle !  
 After inserting the fuse link into the handle,  
 the security key must lock, otherwise the fuse is  
 dropped and damaged.

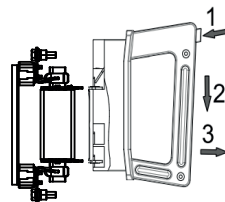
### 2 Inserting the fuse-link in the fuse base



The fuse linkwith the replacement handle  
 is inserted into the fuse base to the end.

Care must be taken to inserting the fuse-link  
 in parallel with the fuse base.

### 3 Removing the replacement handle

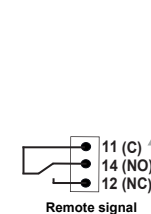
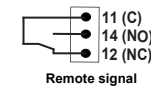


The replacement handle is removed  
 by pressing lock button.

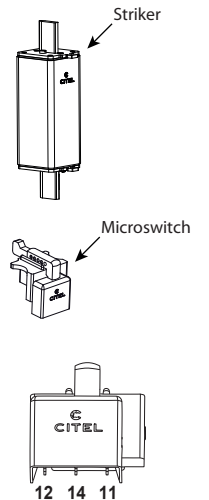
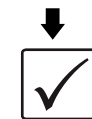
Push the replacement handle down  
 and frim the fuse-link.

## Maintenance

The indicator is a visual indication of fuse operating.  
 When indication is not enough, we offer possibility  
 to add a microswitch on the upper cover from remote  
 signalling of fuse operating.



Replace with  
**SFD50S-10-1500DC**



12 14 11



SAFETY INSTRUCTIONS  
CONSIGNES DE SECURITE  
SICHERHEITSHINWEISE  
ADVERTENCIA DE SEGURIDAD  
AVVERTENZE IMPORTANTI

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY  
安全須知  
AVISOS IMPORTANTES  
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ  
WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

VARNOSTA NAVODILA  
VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN  
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY  
SIKKERHEDSANVISNINGER  
SÄKERHETSANVISNINGAR

www.citel.fr  
www.citel.de  
www.citel.us  
www.citel.com.cn  
www.citel.ru  
www.citel.in



**ATTENTION ! GB**

- General national electrical installation rules must be followed.  
- The product is only intended for use in conjunction with the CITEL DDC50-21Y range and must be used under the conditions described in this document.  
- The fuses are used on a battery energy storage network (see table)  
- In the event of a meltdown (striker activated or indicator turning red, and activation of the micro switch) the fuse must be replaced.

This document could be modified without notice.  
Updated Information on Website.

**ATTENTION ! FR**

- Les règles générales d'installation électrique nationales doivent être respectées.  
- Le produit est uniquement destiné à un usage en association avec la gamme CITEL DDC50-21Y et doit être utilisé dans les conditions décrites dans ce document.  
- Les Fusibles sont utilisés sur un réseau de stockage d'énergie par batterie (voir tableau)  
- En cas de fusion (percuteur activé ou d'indicateur passant au rouge, et activation du micro switch) le Fusible doit être remplacé.

Ce document peut être modifié sans préavis.  
Informations à jour sur site web.

**WARNUNG ! DE**

- Die allgemeinen nationalen Vorschriften für die Elektroinstallation müssen eingehalten werden.  
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch in Verbindung mit der CITEL DDC50-21Y-Reihe bestimmt und darf nur unter den in diesem Dokument beschriebenen Bedingungen verwendet werden.  
- Die Sicherungen werden in einem Energiespeichernetz mit Batterien verwendet (siehe Tabelle).  
- Wenn die Sicherung durchbrennt (Schlagbolzen wird aktiviert, Anzeige leuchtet rot und der Mikroschalter wird aktiviert), muss sie ausgetauscht werden.

Änderungen am Dokument ohne Ankündigung möglich.  
Aktuelle Informationen finden Sie auf unserer Webseite.

**INSTRUKCJA OBSŁUGI ! PL**

- Należy przestrzegać ogólnych krajowych przepisów dotyczących instalacji elektrycznych.  
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w połączeniu z serią CITEL DDC50-21Y i musi być używany w warunkach opisanych w tym dokumencie.  
- Bezpieczniki są stosowane w akumulatorowej sieci magazynowania energii (patrz tabela)  
- W przypadku stopienia (zwolnienie wybijaka lub zmiana koloru wskaźnika na czerwony oraz aktywacja mikrowyłącznika) należy wymienić bezpiecznik.

Ten dokument może zostać zmodyfikowany bez wcześniejszego powiadomienia. Zaktualizowane informacje znajdują się na stronie internetowej.

**NAVODILA ZA UPORABO ! SI**

- Upoštevatii je treba splošna nacionalna pravila za električno napeljavo.  
- Izdelek je namenjen samo za uporabo v povezavi s serijo CITEL DDC50-21Y in se mora uporabljati pod pogoji, opisanimi v tem dokumentu.  
- Varnovalke se uporabljajo v baterijskem omrežju za shranjevanje energije (glej tabelo)  
- V primeru taljenja (aktivira se udarni mehanizem ali indikator postane rdeč in aktivira se mikro stikalo) je treba zamenjati varovalko.

Ta dokument se lahko spremeni brez predhodnega obvestila.  
Posodobljene informacije so na spletni strani.

**ATENCIÓN ! ES**

- Deben respetarse las normas nacionales generales de instalación eléctrica.  
- El producto sólo está destinado a ser utilizado en combinación con la gama CITEL DDC50-21Y y debe utilizarse en las condiciones descritas en este documento.  
- Los fusibles se utilizan en una red de almacenamiento de energía con baterías (véase el cuadro)  
- En caso de fusión (percutor activado o indicador en rojo y activación del microinterruptor), debe sustituirse el fusible.

Este documento puede ser modificado sin previo aviso. Información actualizada en el sitio web.

**ATTENZIONE ! IT**

- Devono essere rispettate le norme generali nazionali in materia di installazione elettrica.  
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso in combinazione con la gamma CITEL DDC50-21Y e deve essere utilizzato nelle condizioni descritte in questo documento.  
- I fusibili sono utilizzati su una rete di accumulo di energia a batteria (vedi tabella)  
- In caso di fusione (riscontro attivato o indicatore che diventa rosso e attivazione del microinterruttore), il fusibile deve essere sostituito.

Questo documento può essere modificato senza preavviso. Informazioni attualizzate disponibili sul sito web.

**AVISO ! PT**

- As regras gerais nacionais de instalação eléctrica devem ser observadas.  
- O produto destina-se apenas a ser utilizado em conjunto com a gama CITEL DDC50-21Y e deve ser utilizado nas condições descritas no presente documento.  
- Os fusíveis são utilizados numa rede de armazenamento de energia com baterias (ver tabela)  
- No caso de um derretimento (grelha activada ou indicador a ficar vermelho, e activação do micro interruptor) o fusível deve ser substituído.

Este documento pode ser modificado sem aviso prévio. Informação atualizada no website.

**LETOP ! NL**

- De algemene nationale voorschriften voor elektrische installaties moeten in acht worden genomen.  
- Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik in combinatie met de CITEL DDC50-21Y reeks en moet worden gebruikt onder de in dit document beschreven voorwaarden.  
- De zekeringen worden gebruikt op een batterij-energieopslagnetwerk (zie tabel)  
- In geval van smelting (activering van de slagpin of rood wordende indicator en activering van de microschaakelaar) moet de zekering worden vervangen.

Dit document kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Actuele informatie vindt u op de website.

**NÁVOD NA INŠTALÁCIU ! SK**

- Musia sa dodržiavať všeobecné národné predpisy o elektrickej inštalácii.  
- Tento výrobok je určený len na použitie v spojení s radom CITEL DDC50-21Y a musí sa používať za podmienok opísaných v tomto dokumente.  
- Poistky sa používajú v sieti akumulátorov energie (pozri tabuľku)  
- V prípade rozťaženia (aktivácia úderníka alebo rozsvietenie indikátora na červenú a aktivácia mikrosplínača) je potrebné poistku vymeniť.

Tento dokument je možné upraviť bez upozornenia.  
Aktualizované informácie sú na webových stránkach.

**ВНИМАНИЕ ! RU**

- Общие национальные правила электромонтажа должны соблюдаться.  
- Продукт предназначен только для использования в сочетании с линейкой CITEL DDC50-21Y и должен использоваться в условиях, описанных в данном документе.  
- Предохранители используются в сети аккумуляторных батарей (см. таблицу)  
- В случае расплавления (срабатывание бойка или загорание индикатора красным цветом, а также срабатывание микровыключателя) предохранитель необходимо заменить.

Вдокумент могут вноситься **ИЗМЕНЕНИЯ**. Актуальную информацию смотрите на **нашей** WEB-странице.

**VAROVÁNÍ ! CZ**

- Je třeba dodržovat obecné národní předpisy pro elektrickou instalaci.  
- Výrobek je určen pouze pro použití ve spojení s radou CITEL DDC50-21Y a musí být používán za podmínek popsaných v tomto dokumentu.  
- Pojistky se používají v síti bateriových úložišť energie (viz tabulka).  
- V případě roztažení pojistky (aktivace úderníku nebo zčervenání kontrolky a aktivace mikrosplínače) je nutné pojistku vyměnit.

Změny v tomto dokumentu jsou možné bez předchozího upozornění. Aktuální informace najdete na naší webové stránce.

**安全須知 ! 中文**

- 必须遵守常规的国家电器安装规则。  
- 该产品仅用于与 CITEL DDC50-21Y 系列组合使用,必须在本文文件所述的条件下使用。  
- 保险丝用于电池储能网络(见表)。  
- 在发生熔断的情况下(撞针启动或指示灯变红,以及激活微型开关)必须更换保险丝。

本文件的修改无需另行通知。  
更新文件请登陆公司网站。

**ADVARSEL ! DK**

- De generelle nationale regler for elektrisk installation skal overholdes.  
- Produktet er kun beregnet til brug sammen med CITEL DDC50-21Y-serien og skal anvendes under de betingelser, der er beskrevet i dette dokument.  
- Sikringerne anvendes på et batteri energilagringsnetværk (se tabel)  
- I tilfælde af en nedsmeltning (slagtøjet aktiveres eller indikatoren bliver rød, og mikroafbryderen aktiveres) skal sikringen udskiftes.

Dokumentet kan ændres uden varsel.  
Opdaterede informationer findes på vores website.

**OBS ! SE**

- De allmänna nationella reglerna för elinstallationer måste följas.  
- Produkten är endast avsedd att användas tillsammans med CITEL DDC50-21Y-serien och måste användas under de villkor som beskrivs i detta dokument.  
- Säkringarna används i ett batterilagringsnätverk (se tabell).  
- Vid en smältning (om slaggrutan aktiveras eller om indikatorn blir röd och mikrobrytaren aktiveras) måste säkringen bytas ut.

Informationen i det här dokumentet kan ändras utan föregående meddelande.  
Uppdaterad information finns på webbplatsen.